

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

12 MAI 1953.

PROJET DE LOI

portant approbation des actes internationaux
suivants :

- a) Convention entre la Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg et les Pays-Bas, relative à la coopération en matière de douanes et d'accises, signée à Bruxelles, le 5 septembre 1952;
- b) Convention entre la Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg et les Pays-Bas, relative à l'assistance réciproque en matière de recouvrement de créances fiscales, signée à Bruxelles, le 5 septembre 1952.

PROJET
TRANSMIS PAR LE SÉNAT (1).

Article unique.

Les actes internationaux suivants :

- a) Convention entre la Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg et les Pays-Bas, relative à la coopération en matière de douanes et d'accises, signée à Bruxelles, le 5 septembre 1952;
- b) Convention entre la Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg et les Pays-Bas, relative à l'assistance réciproque en matière de recouvrement de créances fiscales, signée à Bruxelles, le 5 septembre 1952, sortiront leur plein et entier effet.

Bruxelles, le 7 mai 1953.

Le Président du Sénat,

Les Secrétaires,

P. STRUYE.

J. BOUILLY.
J. JESPERS.

(1) Voir :

Documents du Sénat :

23 : Projet de loi.
243 : Rapport.

Annales du Sénat :

5 et 7 mai 1953.

12 MEI 1953.

WETSONTWERP

houdende goedkeuring van de volgende
internationale akten.

- a) Verdrag tussen België, het Groothertogdom Luxemburg en Nederland, nopens de samenwerking op het stuk van douanen en accijnzen, op 5 September 1952, te Brussel ondertekend;
- b) Verdrag tussen België, het Groothertogdom Luxemburg en Nederland, nopens wederkerige bijstand inzake de invordering van belasting-schulden, op 5 September 1952, te Brussel ondertekend.

ONTWERP
OVERGEMAAKT DOOR DE SENAAT (1).

Enig artikel.

De navolgende internationale akten :

- a) Verdrag tussen België, het Groothertogdom Luxemburg en Nederland, nopens de samenwerking op het stuk van douanen en accijnzen, op 5 September 1952, te Brussel ondertekend;
- b) Verdrag tussen België, het Groothertogdom Luxemburg en Nederland, nopens wederkerige bijstand inzake de invordering van belasting-schulden, op 5 September 1952, te Brussel ondertekend, zullen volkomen uitwerking hebben.

Brussel, 7 Mei 1953.

De Voorzitter van de Senaat,

De Secretarissen,

(1) Zie :

Stukken van de Senaat :

23 : Wetsontwerp.
243 : Verslag.

Handelingen van de Senaat :

5 en 7 Mei 1953.